



March 13, 2020

To: San Joaquin County School Districts and Families

From: San Joaquin County Superintendent of Schools James Mousalimas

Re: Coronavirus Disease 2019 (COVID-19)

After careful consideration and consultation with San Joaquin County Public Health Services, the San Joaquin County Superintendent of Schools and school districts in San Joaquin County have made the decision to temporarily close schools, effective Monday, March 16, in response to the novel coronavirus.

Superintendent James Mousalimas issued the following statement:

"News of the novel coronavirus (COVID-19) and its spread across the country and the region has been a cause of great concern. In San Joaquin County, the concern continued to grow this week with the confirmation of six cases of COVID-19, which show evidence of community transmission of the virus in our county. After long and careful deliberation, it is my recommendation that all schools in San Joaquin County close temporarily for three weeks, effective Monday, March 16.

"Schools are an essential service and crucial to our communities. The decision to recommend school closure was not taken lightly. While children have not been shown to be a high-risk group for the virus, the temporary closure of schools may help prevent the spread of COVID-19 in San Joaquin County and help protect our most-vulnerable populations."

Mousalimas consulted with superintendents from San Joaquin County's 14 school districts and San Joaquin County Public Health Services before making this recommendation. Each district has the authority to make a decision about closing that is best for their students and families in their district.

It is anticipated that schools will reopen on April 6, 2020.



13 de marzo, 2020

Para: Los Distritos Escolares y Familias del Condado de San Joaquín

De: James Mousalimas, Superintendente de Escuelas del Condado de San Joaquín

Re: Enfermedad del Coronavirus 2019 (COVID-19)

Después de una consideración cuidadosa y consulta con el departamento de Servicios de Salud Pública del Condado de San Joaquín, el Superintendente de Escuelas y distritos escolares en el Condado de San Joaquín; han tomado la decisión de cerrar temporalmente las escuelas, a partir del lunes 16 de marzo, en respuesta al nuevo coronavirus.

El Superintendente James Mousalimas emitió la siguiente información:

“Las noticias del nuevo coronavirus (COVID-19) y su propagación a través de todo el país y la region, han sido causa de mayor preocupación. En el Condado de San Joaquín, la preocupación siguió creciendo esta semana con la confirmación de seis casos de COVID-19, lo cual muestra pruebas de transmisión comunitaria del virus en nuestro condado. Después de una larga y cuidadosa deliberación, es mi recomendación que todas las escuelas en el Condado de San Joaquín estén cerradas temporalmente por tres semanas, a partir del lunes 16 de marzo.”

"Las escuelas son un servicio fundamental e indispensable para nuestras comunidades. La decisión de recomendar el cierre de las escuelas no se tomó a la ligera. Aunque no se ha demostrado que los niños representan un grupo de alto riesgo para el virus, el cierre temporal de las escuelas puede ayudar a prevenir la propagación del COVID-19 en el Condado de San Joaquín y ayudar a proteger a nuestras poblaciones más vulnerables".

Mousalimas consultó con los superintendentes de los 14 distritos escolares del Condado de San Joaquín y con el departamento de Servicios de Salud Pública del Condado de San Joaquín, antes de hacer esta recomendación. Cada distrito tiene la autoridad para tomar una decisión respecto al cierre que sea lo mejor para sus estudiantes y familias en su distrito.

Está previsto que las escuelas se volverán abrir el 6 de abril del 2020.